|  |  |
| --- | --- |
| A red circle with a white letterDescription automatically generated | Supplementary material for  Tian Tian. 2025. **Duanfang’s Egyptian rubbings: the first Egyptian collection in Late Imperial China.** *Antiquity* 99.  Author for correspondence ✉ tian.tian.14@ucl.ac.uk |

**Appendix 1**

Detailed catalogue of Duanfang’s Egyptian antiquities

(The list was first acquired by Li Kuchan in the 1920s, and is reproduced here after Xue 2023: 30, fig.6)

|  |  |
| --- | --- |
| 埃及墓乃瘗木棺一口  One wooden coffin for Egyptian mummy | Wooden coffin of Thenu (tA-Hnw)  Ptolemaic Period  Original in Palace Museum, Beijing  Duanfang 1912: 39;  Xue 2023: 28-9;  Yan 2006: 36-7, Plate 8;  Clarysse & Yan 2007: 834, fig. 2;  Yan & Clarysse 2006: 4, abb.5, 6, 7. |
| 埃及石棺蓋一件  One lid of Egyptian sarcophagus | Sarcophagus lid of ns-nHm-awAj Esnehemaoui  pasted-image.pdf  Ptolemaic Period  Qau El Kabir  Duanfang 1912: 18;  Xue 2023: 26, fig.1 and 2;  Clarysse & Yan 2006: 836-7, fig. 4.  Li 2004: 118.  Rubbings:  National Library, China  1422; 1423; 290.  Victoria & Albert Museum, London FE.90-2021.  Collection of Liu Wenpeng (photocopies):  (Liu 2002: 70)  Collection of Qian Defu:  (Qian 1981: 726-7)  Collection of Wang Xiang  (Wang 2005: vol.3 1864, 1887) |
| 埃及平蓋刻字小石罐一件  One small Egyptian stone vase with flat lid | Cylindrical jar possibly of travertine  Duanfang 1912: 22;  Rubbing and description by Duanfang:  Tian 2017: 177, fig.1 (English translation)  Wang 1936: 518-9 (original text in Chinese) |
| 埃及小瓦人八個  Eight little Egyptian terracotta figurines | 1) Limestone Ushabti of jrj(?) with a spell of six lines;  2) Limestone Ushabti with inscription;  3) Limestone Ushabiti, covered with yellow pigment;  4) Limestone Ushabiti, with inscription  5) Faience Ushabiti of jmn ms(?), with inscription of one line  6) Faience Ushabiti, no inscription;  7) Faience Ushabiti, no inscription;  8) Faience Ushabiti with green glaze and very crude inscription.  Original in Arthur M. Sackler Museum of Art and Archaeology at Peking University  El Amir 1958;  Two of them were Presented by Li Kuchan to Xu Beihong and lost during Cultural Revolution (Li 1994: 26)  In the Sackler Museum before Cultural Revolution (Liu 2002: 70).  Identified as forgery (Yan 2006: 40) |
| 埃及石人下半身一件  One lower part of a statue of Egyptian man | Possibly the Ushabti of Hrj-pD.t-qa-m-mnj-dj  pasted-image.pdf  Duanfang 1912: 13 |
| 埃及破瓦瓶一件  One broken Egyptian pottery bottle or vase | Unidentified |
| 埃及印十三件  Thirteen Egyptian seals | Scarab seals  One made of green faience  in collection of Li Kuchan  (Li 1994: 24, 26) |
| 埃及畫壁一件  One piece of Egyptian wall painting | Possibly the “Relief of King and Queen”  Xu 1917: vol. 34, 343  Wasserstrom 2023: 289 as “an Egyptian sarcophagus”  Rubbing  Duanfang 1912: 3, 30  Maidstone Museum  MNEMG.TEMP.2016.1003  Probably from Admiral Sir Arthur William Moore  (See Moore 1964: 197 for gifts from Duanfang, but it did not mention any Egyptian rubbing)  Collection of Wang Xiang  (Wang 2005: vol. 3, 1862)  Rubbing produced from “forgery”  Xue 2023: fig.8 |
| 埃及大小碑碣二十三件  Twenty three Egyptian stela of different sizes | See Appendix 2 for 14 pieces that has been identified in museum and private collections |

**Appendix 2**

Rubbings of the steles and other inscribed objects that have been identified in collections.

The order of the objects follow that of Duanfang 1912, with their page numbers in the latest Yan 2021

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| No.  Duanfang 1912 | P. No.  Yan 2021 | Names |  |
| 2 | / | Stele of  kA-wD-anx pasted-image.pdf | Old Kingdom  Michel Casira’s shop, Cairo in 1902  (Newberry 1912: 79, note 2) |
| 5 | / | Stele of  Dd-DHwtj-jw-f-anx pasted-image.pdf | Ptolemaic Period  Yan 2006: 38  Original  National Museum, China No. 17  Rubbing  Collection of Wang Xiu  (Wang 2005: vol.3, 1878) |
| 7 | / | Lintel of  pA-dj-Hr-pA-Xrd pasted-image.pdf | Ptolemaic Period  Possibly Akhim  Yan 2006: 38-39  Original  National Museum, China No. 19 |
| 8 | / | Jamb of  Dd-Hr pasted-image.pdf | Ptolemaic Period  Qau El Kabir  Chassinat 1901: 106  Clarysse & Yan 2006: 836, fig.4a  Yan 2006: 40  Yan & Clarysse 2006: 6  Cairo market 1899-1900  (Chassinat 1901: 103)  Later entered the collection of Mu Xuexun (Yi Shih Pao 1926)  Rubbing  National Library, China  (Clarysse & Yan 2006: fig.4a)  Rubbing and traslation  Mu *et al*. 1922 |
| 9 and 10 | 29-30 | Lintel of the false door of  sDmw pasted-image.pdf | Old Kingdom  Clarysee & Yan 2006: 833  Yan & Clarysse 2006: abb.9  Original  Arthur M. Sackler Museum of Art and Archaeology At Peking University |
| 12 | 98-101 | Stele of  pA-dj-nA-hbw pasted-image.pdf | Late Period  In market, 1905  (Ranke 1935:124)  Yan & Clarysee 2006: abb.4  Clarysee & Yan 2006: 839  Original  Arthur M. Sackler Museum of Art and Archaeology At Peking University  Rubbing  Collection of Wang Xiu  (Wang 2005: vol.3, 1879) |
| 15 | 92-95 | Offering table of  pHrw pasted-image.pdf? | Ptolemaic Period  Possibly from Akhmin  Rubbing:  Collection of Wang Xiu  (Wang 2005: vol. 3, 2072)  National Museum, China: 28, 31(?) The table and rubbing were unmatched in Yan 2021 |
| 19 | 29-30 | Panel, jambs and roll of  the false door of  sDmw pasted-image.pdf | Old Kingdom  Yan & Clarysee 2006: 5  Yan 2006: 39  Original  National Museum, China  4 of fragments No. 1, 2, 6, 8, 12, 20 |
| 23 | / | Stele of Parthenios | Roman Period, reign of Tiberius  Qift (Koptos)  Michel Casira’s shop, Cairo,1905  (Spiegelberg 1913: 79)  Spiegelberg 1913: 79-81, S.81  Yan & Clarysee 2006: 6, abb.10  Clarysee & Yan 2006: 836  Yan 2006: 39-40  Yan 2008  Rubbing  National Library, China;  Collection of Wang Xiu  (Wang 2005: vol.3, 1877-8) |
| 24 | 49-51 | Stele of  TAj pasted-image.pdf | New Kingdom, probably 19th Dynasty  Rubbing  Collection of Wang Xiu  (Wang 2005: vol.3, 2072-3) |
| 25 | / | Stele for the Sacred Lion | Ptolemaic Period  Tell Moqdam  Clarysee & Yan 2006: 833-4, fig. 1a  Yan & Clarysee 2006: 6, abb.1, 3  Clarysee & Yan 2007  Xue 2023: fig.8  Yan 2004  Original  Arthur M. Sackler Museum of Art and Archaeology At Peking University  inv. 95.0879 (no. 8).  Rubbing  National Library, China;  Collection of Wang Xiu  (Wang 2005: vol.3 1889) |
| 27 | 96-97 | Stele of  jr(t)-n-Hr-rw pasted-image.pdf | Ptolemaic Period  Collection of Wang Xiu  (Wang 2005: vol.3, 1878 ) |
| 33 | / | Fragments of  Jamb of a false door  An offerieng list | Collection of Wang Xiu (Wang Jihuan)  Wang 1934 |
| 34 | 23-24 | Fragment of inscription  evoking mortuary priests | Maidstone Museum  MNEMG.TEMP.2016.1003  Probably from Admiral Sir Arthur William Moore |
| / | / | Stele of  rbsw pasted-image.pdf | Late Period  Memphis  Yan 2006: 37  Yan & Clarysee 2006: 4-5, abb.8  Clarysee & Yan 2006: 836, fig.3  Original  National Museum, China  No. 13, 16 (Two fragments)  Replica  National Museum, China  No.14 (complete stele) |
| / | / | Seated statue of  jbttj pasted-image.pdf | Rubbings  Museum of Fine Art, Boston  2013.1657  National Library, China  No.2213  (Xue 2023: fig.7)  Collection of Li Kuchan  (Li 1994, 25)  Beijing Art Museum  (Zhang 2021) |

**References for Appendix 1 and 2**

Chassinat, É. 1901. Sur quelques textes provenant de Gaou el-Kébir (Antæpolis). *Le Bulletin de l’Institut Français d’Archéologie Orientale* 1: 103–107.

Clarysse, W. & H. Yan. 2006. Antiquités égyptiennes à Pékin. *Comptes Rendus des Séances de l’Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* 50– 52: 833–39.

– 2007. Two Ptolemaic stelae for the sacred lion of Leonton Polis (Tell Moqdam). *Chronique d’Égypte; Bulletin Périodique de la Fondation Égyptologique Reine Élisabeth* 82: 77–100. https://doi.org/10.1484/J.CDE.2.309317

El-Amir, M. 1958. Jieshao Beijing daxue suocang xiabodixiang [Introduction to the Shabti figures in Peking University]. *Wenwu [Cultural Relics]* 9: 46–47 (in Chinese).

Li, C. 2004. Gu Aiji zaoxing yishu zai Zhongguo de liuchuan [The spread of Egyptian imageries in China]. *Xungen [The Root]* 2: 116–20 (in Chinese).

Li, Y. 1994. Kuchanlaoren de shoucang yu shoucang guan [Li Kuchan’s collection and his ideas on collecting]. *Shoucangjia [The Collector]* 2: 22–26 (in Chinese).

Liu, W. 2002. Aijixue zai zhongguo [Egyptology in China]. *Shixue lilun yanjiu* [Historiography Quarterly] 2002(1): 66–76 (in Chinese).

Moore, M. 1964. *Adventure in the Royal Navy: the life and letters of Admiral Sir Arthur William Moore, G.C.B., G.C.V.O., C.M.C., 1847–1934*. Liverpool: C. Tinling.

Mu, X., T. Li & G.D. O’Toole. 1922. Xila Aiji shidai zhi guanming kaoshi [Studies of inscriptions on Greco-Egyptian sarcophagus]. Unpublished report, one copy now held in Smithsonian Libraries and Archives, Call number 429.O8; another in Library of Peking University, Call number 995.1/4408 (in Chinese).

Newberry, P. 1912. The tree of the Herakleopolite Nome. *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 50: 78–84. https://doi.org/10.1524/zaes.1912.50.12.78

Qian, D. 1981. Zhongguo shiwen zhong de Aiji [The Egypt in Chinese poetry], in D. Qian (ed.) *Aying wenji [The works of A-Ying]*: 732–37. Beijing: Sanlian Bookstore (in Chinese).

Ranke, H. 1935. *Die Ägyptischen Personennamen, Bd. 1: Verzeichnis der Namen*. Glückstadt: J.J. Augustin.

Spiegelberg, W. 1913. Neue Denkmäler des Parthenios, des Verwalters der Isis von Koptos. *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 51: 75–88. https://doi.org/10.1524/zaes.1914.51.12.75

Tian, T. 2017. Budding lotus: Egyptology in China from the 1840s to today, in C. Langer (ed.) *Global Egyptology: negotiations in the production of knowledges on ancient Egypt in global contexts*: 173–98. London: Golden House.

Wang, D. 1936. *Taozhai guyu tu [Ancient jade in Duanfang’s collection]*. Shanghai: Laiqing Shuzhuang (in Chinese).

Wang, X. 1934. *Aiji shike: Changxing Wangshi Yizhuanglou cang* [Egyptian stone carving: in the collection of Yizhuang Tower of Wang family at Changxing]. *Dongnan Ribao [South-East Daily]* 7: 4 (in Chinese).

Wang, X. 2005. *Wangxiang zuopin xuanji di san juan [The selected works of Wang Xiang. Volume 3]*. Tianjin: Tianjin Guji (in Chinese).

Wasserstrom, J. 2023. Reform to revolution, in J. Harrison-Hall & J. Lovell (ed.) *China’s hidden century 1796–1912*: 278–307. London: The British Museum Press.

Xu, K. 1917. *Qingbai leichao* *[Anthology of historiographical essays of Qing Dynasty]*. Shanghai: The Commercial Press (in Chinese).  
Xue, J. 2023. Duanfang cang guaiji renxing guan ji xiangguan wenti [On the Egyptian anthropic coffin rubbings collected by Duanfang], *Gudai wenming [The Journal of Ancient Civilizations]* 17(1): 24–34, 157.

Yan, H. 2004. Beijing Daxue Saikele bowuguan suocang shisuti xiangxingwenzi shibei kaoshi [The interpretation of the hieroglyphic and demotic stele in the collection of Sackler Museum of Art and Archaeology At Peking University]. *Beida shixue* [Historiography at Peking University] 2004: 331–343, 389 (in Chinese).

– 2006.Guojia bowoguan gu Aiji wenwu shoucang [The ancient Egyptian artefacts in the National Museum of China]. *Journal of National Museum of China* 4: 35–40, 96 (in Chinese).

– 2008. Guojia Bowuguan cang Gu Aiji shibei shidu [Interpretation of the Egyptian stele in National Museum of China]. *Zhongguo Lishi wenwu* [Historical Relics of China] 2008(2): 44–50 (in Chinese).

– 2021. *Zhongguo shoucang de guaiji wenwu [The ancient Egyptian artefacts in China]*. Beijing: China Social Sciences Press (in Chinese).

Yan, H. & W. Clarysse. 2006. Ägypten in der Verbotenen Stadt: der kaiserliche Beamte Duanfang brachte zu Anfang des 20. Jhs. zahlreiche Aegyptiaca nach China. *Antike Welt* 37(1): 47–51.

*Yi Shih Pao*. 1926. Lishi bowuguan chenlie erqian erbai nian qian zhi aiji guguan [The history museum is going to exhibit a 2000-year-old Egyptian sarcophagus], 27 April 1926: p.7 (in Chinese).

Zhang, J. 2021. *Qing Duanfang cang Gu Aiji shike tapian tiaoping* [Scrolls of Egyptian rubbings in the collection of Duanfang]. Available at: http://www.bjartmuseum.com/read/2004.htm (accessed: 19 February 2024).